

ABSTRACT submitted before conference

试图发音普通话:

来自西方初学者的一些观察,

包括名为“有无道”的家里做的办法

在 2021 年 NECLTA 大会上本作者发表了一篇题为“努力准确发音普通话: 西方初学者的一些观察”的论文。

其目的是提供一个新视角, 即初学者奋斗的视角。这一观点促成了两篇论文的发表。第一部分: doi [10.4236/ojml.2024.143027](https://doi.org/10.4236/ojml.2024.143027) (一般性说明和 12i 的定义); 第二部分: doi [10.4236/ojml.2025.153031](https://doi.org/10.4236/ojml.2025.153031) (以 12i 为基础)。在这些论文中发现了以下两个观察结果:

- 1) 模仿 (老师和其他人) 是有用的。但十年追着妈妈跑是无法重复的。模仿不够。
- 2) 教科书中的注释是有用的。但同样不够。

我在个人旅程中寻找更多方法。我通过经验找到了一种名为“有无道”的方法，其灵感来自《道德经》中的一句话：“有之以以为利。無之以以为用”。这种方法对我很有用，也可能对其他人有所帮助，因为它可以帮助他们找到最难发音的音的确切位置。要通过“有无道”找到一个音，要找出一个声音是什么（这就是它的“有”），请把这个声音与它所不是进行比较（这就是它的“无”）。

现在开始第三部分：逐个讨论声音。在“有无道”中，人们尝试将声音彼此联系起来。建立声音联系的三种方法如下：1) 分组；2) 排序；3) 确定开头（顺序意味着开头）。全班同学遵循相同的组织方式可能会有所帮助，并能起到鼓励作用。我们将提供练习。

万事开头难。从哪里开始呢？先说 12i，它包含了大多数西方人难以发音的音（……）。在 12i 中，先说 5i（……）。在 5i 中，先说 si。

为什么是 si? 很奇怪。拼音 s 的发音总是像西方语言的 s 一样。但事实并非如此! 在较早的出版物中, s(i) 通常拼写为 ss(i) 或类似的。此外, si 中的拼音 i 不是英语“see”、“sea”和“she”中的 ee、ea 或 e。

如何在拼音 si 中找到 s 和 i 的确切位置? 有无道方法为所有年龄段、任何语言水平的学生提供了一种简单的 (课堂) 解决方案。而且, 我们找到了拼音 si 的 s, 也就找到了拼音 sa、se、so、su 的 s。拼音的 s 和英文 safari、serve、song、super 的 s 是不一样的。

最后说一句。关于拼音 j。拼音 j 不是英语 j! “有无道”可以帮我们找到它是什么。

HANDOUT

新英格兰地区中文教师协会 • 第十四届年会暨中文教学国际会议

普通话发音尝试：
来自西方初学者的一些观察，包括名为“有无道”的办法

李德浩，布朗大学

子曰：“学而不思则罔，思而不学则殆”
(论语，为政第二，十五章)

1.  发音



乐器

词汇



旋律

语法



旋律

写作 (书法)



记录

2.

Depuydt, L. (2024). Teaching and Learning the Pronunciation of Mandarin: The 有无道 yǒu wú dào “The Way of yǒu wú”, Part I (Perspective; Method; The 12i). *Open Journal of Modern Linguistics*, 14, 521-542. doi: [10.4236/ojml.2024.143027](https://doi.org/10.4236/ojml.2024.143027).

Depuydt, L. (2025) Teaching and Learning the Pronunciation of Mandarin, Part II: The 12i as Backbone of the Method 有无道 yǒu wú dào. *Open Journal of Modern Linguistics*, 15, 550-560. doi: [10.4236/ojml.2025.153031](https://doi.org/10.4236/ojml.2025.153031).

3. “子曰：学而不思则罔”

(论语，为政第二，十五章)

4.

有无道

有无的道

有无之道

5.

“有之以利。無（无）之以用”

(老子，道德经，第十一章， 标题：“无用”)

6. 二十一个辅音 (5+12+4); y 和 w 很特殊

嘴的前部

→ → →

嘴的后部

5

12

bi *di* *ji* *zi* *zhi* *ge*

pi *ti* *qi* *ci* *chi* *ke*

mi *fei* *ni* *li* *xi* *si* *shi* *he*

4

ri

7. 有十二个红色的辅音。

<i>di</i>	<i>ji</i>	<i>zi</i>	<i>zhi</i>
<i>ti</i>	<i>qi</i>	<i>ci</i>	<i>chi</i>
	<i>xi</i>	<i>si</i>	<i>shi</i>
			<i>ri</i>

8.

<i>c</i>	=	<i>d + s + ^h</i>
<i>ch</i>	=	<i>d + sh + ^h</i>
<i>j</i>	=	<i>d + x</i>
<i>q</i>	=	<i>d + x + ^h</i>
<i>t</i>	=	<i>d + ^h</i>
<i>z</i>	=	<i>d + s</i>
<i>zh</i>	=	<i>d + sh</i>

9.

<i>t</i>	=	<i>d</i>	+	<i>^h</i>		
<i>j</i>	=		+	<i>x</i>		
<i>z</i>	=		+	<i>s</i>		
<i>zh</i>	=		+	<i>sh</i>		
<i>q</i>	=		+	<i>x</i>	+	<i>^h</i>
<i>c</i>	=		+	<i>s</i>	+	<i>^h</i>
<i>ch</i>	=		+	<i>sh</i>	+	<i>^h</i>

10. di ~~ji~~ ~~zi~~ ~~zhi~~
 ~~ti~~ ~~qi~~ ~~ci~~ ~~chi~~
 xi si shi
 ri

11. $d(i), x(i), s(i), sh(i), r(i)$

12. “sea” 或者 “see” 或者音乐的 “si”

13. 拼音的 s
 和英文 “safari,” “serve,” “song,” “super” 的 s
 是不一样的。

14. “ ‘My car is a Jeep. Do you have a Jeep?’ ‘Yes, I also have a
 Jeep.’ ‘My Jeep is red.’ ‘And my Jeep is blue’.”

LECTURE

女士们、先生们、各位同事，

八年多以前，我开始学习中文。

第一次班会，老师问我们（她是布朗大学的陈文慧）：按照发音，词汇，语法，写作，哪个是最重要的？

她在发音旁边放了一个小心形。那时我一点中文都不会。但我完全同意。**[请看讲义上的第一名]**

随后我开始学习中文，并根据经验收集关于发音的个人观察。**[请看讲义上的第二名]**

我是学生。怎么学习发音？有哪些方法可用？一般来说，有两种。

第一个是模仿：模仿老师,模仿录音,什么的。

我的印象是模仿很有用。但是不够。

第二个是描述。什么描述。教科书中的声音描述。在哪儿？例如在题为“中文听说读写”的教科书中。

模仿不够。教科书的声​​音定义不够。意思是：根据我的经验，我找不到一些难以发音的声音。他们在哪儿？

怎么办？

我是学生。学生做什么？显然，学生学习。学习是什么？是老师希望学生做的。无论如何，学习也不够。甚至学习本身也是不够的。哎，现在怎么办？

关于学习，孔子说：**[请看讲义上的第三名]**

“学而不思（则）罔”

为了学习，一个人也必须思考。否则，一个人就会感到困惑。

我思考了。越来越发展了自己的办法。它帮助了我，也希望可能帮助其他人。

这个办法有什么新的什么不同的？

总体而言，观点是西方学生的观点。这是从学生的角度出发的。

具体来说,我通过经验找到了一种方法。名字是“有无道”或者“有无的道”**[请看讲义上的第四名]**。“有”是什么? “无”是什么?

在老子的《道德经》中我们读下个句话:**[请看讲义上的第五名]**

“有之以为利。無（无）之以为用”

老子,《道德经》,

第十一章 的标题是:“无用”。我的目标是用无。

学习发音的时候,“用无”的意思是什么? 学生经常把相似的声音进行比较。根据“有无的道”,比较的对象是不相似的。

在“有无道”的办法里，语言学没有用。这是适合所有年龄段的方法，从年轻人到老年人。为了鼓励和激励学生，让他们在课堂上一一起学习这个方法可能会很好。

时间很短。今天讲座的目标是什么？目标是举例说明我的办法。一个例子就足够了。

如何选择例子？需要声音的组织。声音的组织包括三件事：1) 声音的组；2) 声音的顺序；3) 声音的开头。

什么组？ 什么顺序？ 什么开头？

每个语言有两组声音，一，元音(vowels)，二辅音(consonants)。

关于顺序和开头，以辅音开头最好。辅音是最难发音的。有哪些辅音？几乎所有辅音都是音节首辅音：
[请看讲义上的第六名]

嘴的前部				→ → →			嘴的后部	
5				12				
<i>bi</i>		<i>di</i>		<i>ji</i>		<i>zi</i>	<i>zhi</i>	<i>ge</i>
<i>pi</i>		<i>ti</i>		<i>qi</i>		<i>ci</i>	<i>chi</i>	<i>ke</i>
<i>mi</i>	<i>fei</i>	<i>ni</i>	<i>li</i>	<i>xi</i>		<i>si</i>	<i>shi</i>	<i>he</i>
4								<i>ri</i>

拼音 y 和 w 很特殊。

有三部分:一，绿色的辅音(有四个)，橙色的辅音（有五个），和红色的辅音（有十二个）。

就像交通灯一样。

绿灯表示你不需要停车。意思是：发音绿色的辅音没有问题。拼音的 f、l、m、n 与西方语言的 f、l、m、n 大致相同。

橙灯表示必须注意。意思是：发音橙色的辅音的时候必须注意。但是橙色的不是今天的目的。

今天的目的是红色的辅音。

红灯表示你需要停车。意思是：发音红色的辅音必须停止并调查。

有十二个红色的辅音。**[请看讲义上的第七名]**

<i>di</i>	<i>ji</i>	<i>zi</i>	<i>zhi</i>
<i>ti</i>	<i>qi</i>	<i>ci</i>	<i>chi</i>
	<i>xi</i>	<i>si</i>	<i>shi</i>
			<i>ri</i>

两点评论：

一， 这十二种声音包括 大多数难以发音的声音。

二， 添加拼音 i 对“有无道”的方法至关重要。

我说有十二个。真的吗？

请看讲义上的第八名中的七个方程式。

$$c = d + s + ^h$$

$$ch = d + sh + ^h$$

$$j = d + x$$

$$q = d + x + ^h$$

$$t = d + ^h$$

$$z = d + s$$

$$zh = d + sh$$

也请看讲义上的第九名。

<i>t</i>	=	<i>d</i>	+	<i>h</i>		
<i>j</i>	=		+	<i>x</i>		
<i>z</i>	=		+	<i>s</i>		
<i>zh</i>	=		+	<i>sh</i>		
<i>q</i>	=		+	<i>x</i>	+	<i>h</i>
<i>c</i>	=		+	<i>s</i>	+	<i>h</i>
<i>ch</i>	=		+	<i>sh</i>	+	<i>h</i>

意思是什么？还有十二种声音吗？没有。只有五种。
太方便。

请看讲义上的第十名。

<u><i>di</i></u>	<i>ji</i>	<i>zi</i>	<i>zhi</i>
<i>ti</i>	<i>qi</i>	<i>ci</i>	<i>chi</i>
	<u><i>xi</i></u>	<u><i>si</i></u>	<u><i>shi</i></u>
			<u><i>ri</i></u>

只有五个。太方便。

他们是哪一个？[请看讲义上的第十一名。]

他们是：

d, x, s, sh, r

在哪儿开始？

这没什么区别。

今天的例子是拼音 s。

有点儿奇怪。为什么？

西方语言的 s 通常被认为和拼音 s 相同，并且被教授。

但，不是。

怎么找到拼音 s？

自己的办法是有无道。可以帮助其他人。

老子说：“无以为用”。

用无的时候，我的“无”是什么？

是英文的“sea”或者“see”或者音乐的“si”[请看讲义上的第十二名。]

该怎么办？

办法是下个。

第一步：发英文“see”的音。

第二部：改变英语“s”的发音。以何种方式改变？

很难描述。用英文，是一种“tightening”。怎么知道我们找到了拼音的 s？是因为拼音“i”改变了。

但这意味着我们也找到了拼音的“i”。结果是，s 和 i 同时被找到了。100%。

找到“i”的同时，也找到了“s”。找到“s”的同时，也找到了“i”。一石二鸟。如此便捷，易于各个年龄段的学生学习和练习。

尝试发音英语“yi”很重要。因此，嘴唇需要张开。因为“si”中的“i”是变形的“i”！有时，我看到“si”、“zi”、“shi”、“zhi”的嘴唇是圆的。不，它是一个变形的英文“i”。

找到了拼音 si 的 s 以后马上找到了拼音 sa、se、so、su 的 s。[请看讲义上的第十三名。]

拼音的 s 和英文的 “safari,” “serve,” “song,” “super” 的 s 是不一样的。

我希望能在一篇更长的文章中发展这种方法。

拼音 j 是一个特例。

“有无道”的目的是通过“无”来建立音的“有”。人们普遍认为英语 j 是拼音 j 的“有”。

但事实并非如此。英语 j 是“无”。

那么，如何证明英语 j 是拼音 j 的“无”呢？

如果英语 j 是拼音 j 的“无”，那么拼音 j 就是英语 j 的“无”。

因此，现在的问题是：如何证明拼音 j 是英语 j 的“无”？很简单。在英语句子中，用拼音 j 代替英语 j，然后听就行了。

例如，[请看讲义上的第十 四名。]

“ ‘My car is a Jeep. Do you have a Jeep?’ ‘Yes, I also have a Jeep.’
‘My Jeep is red.’ ‘And my Jeep is blue’.”

拼音 j 的 you 仍需确定。不过，这留待下次再说。

非常感谢你们的关注！